

Программу составил(и):

кпн, Доцент, Селезнева Ирина Петровна

Рабочая программа дисциплины

Предметно-языковое интегрированное обучение

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

составлена на основании учебного плана:

44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Современное лингвистическое образование

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

17 Германо- романской филологии и иноязычного образования

Протокол от 02.05.2024 г. № 11

Зав. кафедрой к.п.н. доцент Майер Инна Александровна

Председатель НМСС(С) кпн, доцент Лукиных Ю.В.

13.05.2024 г. № ____ 7 _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

формирование и развитие компетенций, связанных с пониманием функционирования предметно-языкового интегрированного обучения

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.В.1.01

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

2.1.1 Информационно-коммуникативные технологии в обучении иностранным языкам

2.1.2 Педагогическая практика

2.1.3 Планирование современного урока иностранного языка

2.1.4 Организация психологически комфортной и безопасной образовательной среды

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

2.2.1 Преддипломная практика

2.2.2 Экзамен по модулю "Инновации в лингвистическом образовании"

2.2.3 Экзамен по модулю "Современное лингвистическое образование: зарубежный опыт"

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-1: Способен реализовывать образовательные программы в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации образования

ПК-1.1: Знает: преподаваемый предмет; психолого-педагогические основы и современные образовательные технологии; особенности организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации образования

Знать:

Уровень 1 на продвинутом уровне преподаваемый предмет; психолого-педагогические основы и современные образовательные технологии; особенности организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации образования

Уровень 2 на базовом уровне преподаваемый предмет; психолого-педагогические основы и современные образовательные технологии; особенности организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации образования

Уровень 3 на пороговом уровне преподаваемый предмет; психолого-педагогические основы и современные образовательные технологии; особенности организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации образования

Уметь:

Уровень 1 на продвинутом уровне осуществлять организацию образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации и современными образовательными технологиями

Уровень 2 на базовом уровне осуществлять организацию образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации и современными образовательными технологиями

Уровень 3 на пороговом уровне осуществлять организацию образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации и современными образовательными технологиями

Владеть:

Уровень 1 на продвинутом уровне навыками организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации и современными образовательными технологиями

Уровень 2 на базовом уровне навыками организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации и современными образовательными технологиями

Уровень 3 на пороговом уровне навыками организации образовательного процесса в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях цифровой трансформации и современными образовательными технологиями

ПК-1.2: Умеет: использовать педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся; применять современные образовательные технологии; создавать образовательную среду, обеспечивающую формирование у обучающихся образовательных результатов, предусмотренных ФГОС и(или) образовательными стандартами, установленными образовательной организацией, и(или) образовательной программой

Знать:

Уровень 1 на продвинутом уровне педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации деятельности

	в том числе в условиях цифровой трансформации образования
Уровень 3	на пороговом уровне навыками профессиональной деятельности по реализации программ учебных дисциплин, в том числе в условиях цифровой трансформации образования

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подгот.	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. Теоретические основы технологии предметно-языкового интегрированного обучения.							
1.1	Тема 1. Становление и развитие технологии предметно-языкового интегрированного обучения в рамках компетентного подхода к преподаванию языков. /Лек/	4	2	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4			
1.2	Тема 1. Модель ситуации использования иностранного языка в качестве инструмента решения профессиональной задачи. Метод «языкового погружения». Контекстное обучение. Тема 2. Принципы и базовые элементы CLIL: Content and Language Integrated Learning: content (содержание: профессиональные знания, навыки и понятия, связанные с изучаемой сферой деятельности); communication (общение: использование языка для обучения с одновременным обучением пользоваться языком); cognition (познание: развитие навыков мышления, которые обеспечивают образование абстрактных и конкретных понятий языка и профессии); culture (уважение к альтернативным точкам зрения и восприятие и понимание чужой и собственной культуры). /Пр/	4	10	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4			
1.3	Тема 3. Типы обучения в соответствии с подходом CLIL: soft CLIL (преподавание отдельных тем из содержания специальных дисциплин на занятиях по иностранному языку); hard CLIL (частичные программы погружения, где более половины дисциплин преподаются на иностранном языке); modular CLIL (предмет преподается на иностранном языке определенное количество часов). Тема 4. Модели CLIL: theme-based courses, adjunct/linked courses, sheltered subject- matter instruction, second language medium courses. /Ср/	4	42	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4			
	Раздел 2. Раздел 2. Применение технологии предметно-языкового интегрированного обучения на практике.							

2.1	Тема 5. Планирование занятия с использованием технологии CLIL в образовательных учреждениях разного типа. /Лек/	4	2	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4			
2.2	Тема 6. Реализация технологии CLIL в процессе интегрированного обучения. /Пр/	4	10	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4			
2.3	Тема 6. Аудио- и видеоподкасты. Флеш-анимации. Веб-квесты. Дискуссионный клуб. Тематические и проектные «языковые погружения». Тема 7. Контроль и оценивание результатов применения технологии CLIL. /Ср/	4	42	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4			

**5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)
для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации**

5.1. Контрольные вопросы и задания

Примерный перечень тематики конспектов:

1. Современная финская школа: зарождение технологии CLIL.
2. CLIL и методика контекстного обучения.
3. Целевая группа и «социальный заказ» CLIL.
4. Реализация CLIL в России и странах «бывшего социалистического блока» (Венгрия, Болгария).

Примерный перечень тематики презентаций:

1. Общеευропейский проект Ш. Китановой (Болгария) по подготовке специалистов в сфере CLIL.
2. Речевые стратегии преподавателей и студентов в учебном взаимодействии в рамках CLIL.
3. Паракинесика и CLIL: языковая и внеязыковая поддержка при обучении на неродном языке.

Типовые задания по составлению таблицы с анализом основных понятий

- Задание 1. Представить в виде таблицы сравнительный анализ типов обучения с использованием методики предметно-языковой интеграции.
- Задание 2. Проанализировать и представить в виде таблицы базовые понятия интегративной методики как научной дисциплины.

Примерные тестовые задания:

Задание 1. Технология CLIL возникла в русле современного языкознания, которое характеризуют методологические научные принципы

- А) междисциплинарность
- Б) антропоцентризм
- В) историзм
- Г) атомизм

Ответ: а

Задание 2. Автором данного определения является

«Предметно-языковое интегрированное обучение относится к любому сфокусированному на двух предметах образовательному контексту, в котором дополнительный язык, т.е. не основной язык, на котором ведется весь курс обучения, используется как средство при обучении неязыковому предмету».

- А) Д. Марш
- Б) В.А. Маслова
- В) Ю.С. Степанов
- Г) А. Вежицкая

Ответ: а

Задание 3. Технология CLIL может быть отнесена к одному из следующих направлений развития образования:

- А) когнитивизм
- Б) концептуализм
- В) теория дискурса
- Г) компетентностный подход

Ответ: а

5.2. Темы письменных работ

5.3. Оценочные материалы (оценочные средства)

Примерный перечень вопросов на экзамене:

1. Становление и развитие технологии предметно-языкового интегрированного обучения в рамках компетентного подхода к преподаванию языков.
2. Формирование технологии CLIL как научной дисциплины (рассказать о деятельности двух учёных на выбор).
3. Модель ситуации использования иностранного языка в качестве инструмента решения профессиональной задачи.
4. Метод «языкового погружения». Контекстное обучение.
5. Принципы и базовые элементы CLIL: content (содержание: профессиональные знания, навыки и понятия, связанные с изучаемой сферой деятельности).

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Адрес
Л1.1	Зорина Е. М.	Методика преподавания иностранных языков и культур — предметно-языковое интегрированное обучение: учебное пособие для вузов	Санкт-Петербург : Лань, 2024	https://e.lanbook.com/book/397298
Л1.2	Мальцева, Е. Ю.	Content Language Integrated Learning (Интегрированное обучение иностранному языку) : учебное пособие	Самара : Самарский университет, 2020	https://e.lanbook.com/book/188887
Л1.3	Игнатенко И. И.	Формирование культуры иноязычного делового общения студентов в системе высшего гуманитарного образования: монография	Москва : МПГУ, 2018	https://e.lanbook.com/book/122318
Л1.4	Фирсова С. П., Родионова Е. В., Салехова Л. Л., Алипичев А. Ю., Григорьева К. С.	Предметно-языковое интегрированное обучение в высшей школе: от теории к практике: монография	Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2019	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612650

6.3.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015);
2. Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951;
3. 7-Zip - (Свободная лицензия GPL);
4. Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);
5. Google Chrome – (Свободная лицензия);
6. Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);
7. LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);
8. XnView – (Свободная лицензия);
9. Java – (Свободная лицензия);
10. VLC – (Свободная лицензия);

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru> Режим доступа: Свободный доступ;

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Консультант Плюс /Электронный ресурс/: справочно – правовая система. Адрес: Научная библиотека Режим доступа: Локальная сеть вуза;

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева на текущий год» с обновлением перечня программного обеспечения и оборудования в соответствии с требованиями ФГОС ВО, в том числе:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся
3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
4. Перечень лабораторий.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические рекомендации по составлению конспекта (практическое задание)

Конспект – это систематическая, логически связанная запись, объединяющая план, выписки, тезисы или, по крайней мере, два из этих типов записи.

В конспект включаются не только основные положения, но и доводы, их обосновывающие, конкретные факты и примеры, но без их подробного описания.

Конспектирование может осуществляться тремя способами:

- цитирование (полное или частичное) основных положений текста;
- передача основных мыслей текста «своими словами»;
- смешанный вариант.

Все варианты предполагают использование сокращений.

При написании конспекта рекомендуется следующая последовательность:

- проанализировать содержание каждого фрагмента текста, выделяя относительно самостоятельные по смыслу;
- выделить из каждой части основную информацию, убрав избыточную;
- описать всю важную для последующего восстановления информацию своими словами или цитируя, используя сокращения.

Методические рекомендации по составлению таблицы с анализом основных понятий (практическое задание)

Составление таблицы с анализом основных понятий — это вид самостоятельной работы студента по систематизации объемной информации, которая сводится (обобщается) в рамки таблицы. Формирование структуры таблицы отражает склонность студента к систематизации материала и развивает его умения по структурированию информации. Краткость изложения информации характеризует способность к ее свертыванию. В рамках таблицы наглядно отображаются как разделы одной темы (одно плановый материал), так и разделы разных тем (многоплановый материал). Такие таблицы создаются как помощь в изучении большого объема информации, желая придать ему оптимальную форму для запоминания.

Правила составления таблицы с анализом основных понятий:

- изучить информацию по теме;
- выбрать оптимальную форму таблицы;
- информацию представить в сжатом виде и заполнить ею основные графы таблицы;
- пользуясь готовой таблицей, эффективно подготовиться к контролю по заданной теме.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; логичность структуры таблицы; правильный отбор информации; наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего, сравнительного) характера изложения информации; соответствие оформления требованиям.

Методические рекомендации по подготовке к тестированию

При самостоятельной подготовке к тестированию, обучающемуся необходимо:

1. Проработать теоретический материал и материалы семинарских занятий по данной дисциплине.
2. Четко выяснить все условия тестирования заранее (сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.).
3. Приступая к работе с тестами, внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов. Выбрать правильные (их может быть несколько). На отдельном листке ответов выписать цифру вопроса и буквы, соответствующие правильным ответам.
4. В процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания – это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант.
5. Если встретится чрезвычайно трудный вопрос, рекомендуется не тратить много времени на него. Рекомендуется перейти к другим вопросам и вернуться к трудному вопросу в конце.
6. Следует обязательно оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.